

El Clásico Sumo de Oki

Una tradición única de sumo cultural y ritual

por Michiko Kodama

Introducción

Un nuevo sekitori con el 'shikona' de Okinoumi apareció en la división juryo en este pasado Haru Basho. Ya había ganado anteriormente el campeonato de makushita sin perder un solo combate bajo el nombre de Fukuoka.

En los artículos de los periódicos japoneses que hablaban de su promoción hubo uno en el que se habló del especial estilo de sumo de Okinoshimaⁱ, su región natal.

El propio Fukuoka tomó parte en esta única y distintiva forma de sumo mientras estaba en la escuela secundaria. Según lo publicado, cuando había ocasión de realizarlo en la región, se hacía un evento de sumo llamado 'Koten-Zumo' (Sumo Clásico) que duraba toda la noche.

De hecho se disputaban varios cientos de combates por los hombres que vivían en Okinoshima y ¡podía durar unas 16 horas o más! Aunque soy aficionado al ozumo desde hace mucho tiempo, para mí fue la primera vez que leí sobre la existencia de un estilo de sumo amateur con un origen tan interesante.

Lamentablemente desde 1958 Okinoshima no había tenido ningún sekitori en el Ozumo, siendo el último 'Okinoshima', que se convirtió en sekitori en 1958.

Sin embargo según los funcionarios locales no habrá Sumo Clásico para honrar a sólo una persona, este nuevo luchador de juryo de Okinoshima, independientemente de lo felices y

honrados que se sienten con su ascenso. La razón de esto es simple, el Koten-zumo es una dedicación a Dios.

Mr. Kamikawa del gobierno local consiguió organizar el que SFM hablase con uno de los directivos del 'Ohaba Kai'ⁱⁱ encargado del Koten-zumo (la palabra 'ohaba' es un término del dialecto local que significa 'kesho mawashi', el

mandil ceremonial que los rikishi llevan en el dohyo-iri).

Mr. Nagami, presidente de la asociación, explicó las características de la forma local de sumo de forma pausada con un fuerte acento de Okinoshima que sonaba muy cálido al oído y nos presentó dos libros sobre el temaⁱⁱⁱ.

Como uno de los libros es difícil de

comprar en Tokio, nos dijeron que lo conseguirían de una librería local y nos lo enviarían a la capital.

Los rasgos destacables del Koten-zumo

La calidad más notable del Koten-zumo está en el sagrado servicio a los que están arriba. Como se dijo antes, no se suele hacer de forma regular sino sólo cuando ocurre algo beneficioso para toda la zona. Entonces los vecinos se alegran por lo ocurrido, se lo agradecen a Dios y rezan por una suerte duradera realizando sumo.

Tomando ejemplos anteriores, el sumo clásico se realizó cuando se erigió un nuevo gran "torii" (arco de un santuario sintoísta) en el 100º aniversario de la fundación de una escuela primaria local, cuando se construyó un campanario en un templo o para

conmemorar la apertura del nuevo aeropuerto de Oki, etc.

Los aspectos litúrgicos del Koten-zumo también quedan expresados en la forma de su dohyo. Se le llama un triple dohyo con dos círculos de paja dentro de un cuadrado también rodeado por bolsas de paja: el diámetro de los dos círculos es de 4,55m y de 5,75m respectivamente.

La superficie en el interior del círculo más pequeño, donde se reúnen los rikishi, es unos 20cm más alto que el del círculo exterior, y la superficie del círculo más amplio es también 20 cm más alto que el del círculo exterior^{iv}.

Si nos fijamos en el dohyo desde arriba, se ve como una decoración de dos redondas rebanadas de "omochi" (pastel de arroz) dentro

del recipiente de madera que se dedica a los dioses sintoístas en Año Nuevo.

Por lo general, los torneos de sumo amateur en Japón tratan los resultados de cada combate en serio. Sin embargo, en el Koten Zumo, excepto en algunos combates llamados 'tobitsuki-gonin-nuki' (derrotar a cinco personas seguidas por un rikishi de rango inferior) o 'shou-goban-shoubu' (luchó en tres grupos generacionales: en sus veinte, treinta y cuarenta), cada combate se disputa dos veces.

El ganador del primer combate es, literalmente, 'el ganador', pero en el segundo combate el vencedor en el primer combate debe perder, por lo que oficialmente no hay ni ganador ni vencedor. A veces el parecer "derrotado" sin que parezca intencionado es bastante difícil, pero el ganador de la lucha inicial debe tratar de dar la apariencia de esforzarse al ser vencido. Se dice que este procedimiento se inició para mantener las buenas relaciones en la pequeña isla: una ancestral forma de sabiduría destinada a no crear problemas.

Esto no significa que en el clásico sumo en Oki se trate como un mero pasatiempo, ya que los elegidos para ser "sanyaku"^v entrenan todas las noches muy duramente con la ayuda de los mejores luchadores y seguidores durante un mes o, a veces, 6 semanas antes de los combates. Este entrenamiento se denomina "jidori", de nuevo en dialecto de Okinoshima. Durante el período jidori, las mujeres en cada región (en Koten-zumo la isla de Oki se divide en varias regiones) preparan la cena para los hombres – alrededor de 30 a 40 hombres en cada zona - noche tras noche. Este trato por parte de las mujeres locales se llama "yakoi". A pesar de que las mujeres no pueden participar en las batallas de Koten-zumo, apoyan a los hombres tras

The image shows a page from a sumo magazine. At the top, there is a header with event details in Japanese. Below that is a large table titled '取組表' (Tournament Schedule) which lists participants from various regions (座元 and 寄方) with their names and roles. Below the table is another section titled '前相撲' (Previous Sumo) with more participant details. At the bottom of the page is a map titled '会場見取図' (Venue Map) showing the layout of the sumo arena with various areas labeled.

la escena. Jidori y yakoi no sólo hace que los participantes se den cuenta de lo que es ser un rikishi de Koten-zumo, sino que también ayuda a la gente de Okinoshima a mejorar sus relaciones en cada zona. Por consiguiente, aunque los representantes en su propia región no puedan ganar, sienten que la totalidad de sus rikishi locales son héroes de alguna u otra manera.

Procedimientos que se siguen a la decisión de realizar el Koten-zumo

Cuando una región en la que ha habido un hecho importante decide acoger un evento de Koten-zumo, se pide la aprobación de la Asociación de Ohaba que supervisa el sumo clásico. Después de haber obtenido el permiso oficial de la organización, comienza la preparación de las festividades. Al igual que en el Ozumo, en donde todos los rikishi se dividen en dos grupos, el este y el oeste, el Koten-Zumo tiene dos partes: 'zamoto' y 'yorikata'. Mientras que el grupo zamoto está formado por algunos distritos centrados en el lugar en sí, el yorikata se compone de las demás zonas. Cada región tiene que encontrar un lugar donde pueda descansar el día de la batalla y ponerse sus mawashi y el sagrado ohaba cerca del lugar de celebración. Para los miembros del yorikata, esto significa que tienen que pedir prestado un alojamiento en el campamento del enemigo.

El zamoto decide el banzuke, con ozeki, sekiwake, komusubi, tres maegashira y los miembros del shou-goban-shoubu va, mientras el yorikata selecciona más tarde a sus mejores equivalentes, examinando cuidadosamente el físico de los rikishi, la experiencia como luchador aficionado, el potencial para ser un buen líder en el futuro, etc.

Como la mayoría de los rikishi del sanyaku serán parte de la asociación Ohaba más adelante,

deben tener el talento para formar adecuadamente a los jóvenes. Para decirlo brevemente, el famoso 'shin-gi-tai' del sumo es una condición esencial. Por ello, la conferencia para decidir el banzuke lleva mucho tiempo, con profundas y significativas deliberaciones. Además a cada rikishi del sanyaku se le da un shikona.

Junto al trabajo de realizar el banzuke, se realiza el trabajo de construir el dohyo. Una de las cosas más importantes es la construcción de un dohyo para el Koten-zumo y es vital elegir buenos árboles para los pilares que se le darán al ozeki y sekiwake tras la batalla. La altura y el diámetro de los pilares debe de alrededor de 5,3m de largo y 22cm de ancho. Para talar los cedros japoneses se reúnen alrededor de 30 hombres y purifican la madera con motivos japoneses y sal. Cuando se termina el dohyo se realiza el rito del 'Dohyo Matsuri' por un gyoji que entierra seis ofrendas en el centro del dohyo: castañas secas, calamares secos, nueces kaya, algas marinas, albaricoques con vinagre japonés y sal. Excepto el gyoji, nadie puede estar en el dohyo con zapatos y, como en el sumo profesional, las mujeres no pueden entrar al dohyo.

El día de los enfrentamientos, antes de los combates

La mañana del Koten-zumo, en cada distrito todos los rikishi van juntos a la casa de un sanyaku y pagan una visita a su dios tutelar con un gyoji elegido por su distrito. En el templo realizan el shiko sobre el suelo y se inclinan hacia su campamento. El Sanyaku rikishi lleva ohaba (kesho-mawashi) and 'naga-juban' (similar al 'yukata' que llevan los rikishi del Ozumo) que no deben ponerse ellos mismos.

Alrededor de las 15.00, se realiza una ceremonia para ofrecer una oración por la seguridad sobre el dohyo. Dos barriles con algas

marinas, pasteles de arroz y otros bocados se ponen en el carril que cuelga del techo por encima del dohyo y un sacerdote sintoísta expulsa a los malos espíritus y purga el dohyo y los pilares. Mientras se realiza este divino servicio, en cada campamento se hace un rito por parte de los luchadores que van a combatir. Después de terminar lanzan sal al dohyo.

Alrededor de las 17.00, todos los participantes se reúnen en el dohyo. El gyoji principal realiza un discurso explicando las razones de la apertura del Koten-zumo y los orígenes y la historia del sumo japonés que se remonta a lo relatado en un libro de Crónicas de Japón. El discurso dura bastante tiempo: unos 20-30 minutos. Poco después del 'dohyo-iri' se empieza primero con el grupo zamoto. El dohyo-iri realizado por cada región puede durar hasta cuatro horas. Después de las presentaciones y entradas, los rikishi de rango superior cuyo combate está previsto para el fin del evento, vuelven a su campamento.

Los combates

El Koten-zumo empieza con el nivel 'kusamusubi' con enfrentamientos entre los jóvenes de 15 a 20 años de edad. Después viene el 'warizumo', en el que los rikishi de menor rango se eligen sobre el terreno; zamoto escoge un rikishi en primer lugar y yorikata a uno equivalente. Después de warizumo se realiza el 'tobitsuki-gonin-nuki' por parte de los hombres que participaron en el evento warizumo. Los combates continúan hasta que un rikishi derrota a cinco rivales de forma sucesiva. Cuando el tobitsuki-gonin-nuki acaba, por lo general suele ser alrededor de la medianoche. Durante el intermedio se canta 'sumo-jinku' como una forma adicional de entretenimiento.

Después se realizan por cinco

rikishi todos los combates de 'shou-goban-shoubu' programados en el banzuke. Hasta este momento todos los combates se consideran combates de maezumo entre luchadores sin rango. En la madrugada, cuando llegan los yaku-rikishi, el dohyo está rodeado por una gran cantidad de espectadores.

Tras la realización del dohyo-iri por los hombres del sanyaku, la competición se reanuda con el combate entre los maegashira de tercer nivel. Cuando el yobidashi dice el shikona y da alguna explicación más en la introducción del rikishi en un tono alegre, la gente emite gritos de entusiasmo y lanzan una gran cantidad de sal hacia el luchador para darle un mayor poder divino. La sal que se había dedicado a los santuarios o a los dioses se considera sagrada. Tras los combates de maegashira, las luchas de los komusubi, sekiwake y ozeki en el Koten-zumo llegan a sus finales y dramáticas escenas.

Tras los combates

Cuando todos los combates han terminado, se extiende paja sobre el dohyo y los rikishi de rango superior se sientan sobre esta sencilla superficie. El sake, los pasteles de arroz el resto de cosas que se habían puesto en los rieles superiores se bajan. Se sirven bebidas uno a otro y se juran amistad eterna. Los ganadores son

héroes y por eso no deben hacer que sus pies sucios caminen por el suelo. Por ese motivo cada uno de ellos es llevado a su propia casa por los propios vecinos en uno de los pilares que se acaban de quitar del dohyo. El ozeki que ganó la lucha principal es el primero en elegir un pilar. A continuación, el 'otro' ozeki ganador de la segunda pelea selecciona su propio pilar. Los dos sekiwake hacen la misma selección a continuación, siendo esta una de las razones por las que las personas ponen mucha atención al corte de los árboles para realizar los pilares.

En el día de 'taian' (día de suerte en el calendario japonés) los pilares, con el shikona y el título de Koten-zumo escrito en ellos, se cuelgan a lo largo de los aleros de la casa de cada uno de los ganadores para alabar el gran logro del rikishi mientras viva mientras también se alaba a las personas que lo apoyaron a través de jidori y yakoi.

Se dice que algunas personas, incluidos los que están en el mundo del Ozumo, consideran el Koten-zumo de Okinoshima como el verdadero origen del Ozumo. No hay forma, desgraciadamente, de confirmar la relación entre el Koten-zumo y el Ozumo ya que, históricamente, no quedan registros exactos; el escrito más antiguo del sumo tradicional celebrado en Oki sólo indica que el

sumo se ha realizado de esta manera desde la última parte del periodo Edo (1603-1867).

Dicho esto, algunos de los nombres más famosos en el sumo profesional han hecho recientemente una especie de peregrinación a Okinoshima, así que ¿esto qué nos dice?

****Photo Bonanza****

ⁱ Okinoshima es un archipiélago perteneciente a la Prefectura de Shimane, en la parte occidental de Honshu. Está situado en el Mar de Japón y entre 45 y 90 kilómetros al norte de la Península de Shimane. En la historia de Japón, Okinoshima es conocido como el lugar de exilio del Emperador Go-toba (1180-1239) y el Emperador Go-Daigo (1288-1339). Aún existen algunos bienes culturales, alguno lugares de significado histórico y se realizan artes locales en la isla.

ⁱⁱ 'Ohaba Kai' es una asociación formada en 1971 para revivir y mantener el Koten-zumo. La organización está formada por hombres de Okinoshima que una vez vistieron ohaba como rikishi amateur.

ⁱⁱⁱ Oki Koten Zumo Ohaba Kai, Oki Koten Zumo Shi, Sanin Chuo Shinpo Sha, 2006 e Iida Tatsuhiko, Sumo-Jima, Harvest Print, 2008.

^{iv} Para asegurar la seguridad de los rikishi y de los espectadores, algunas veces prefieren un dohyo común como el del Ozumo, que tiene menos diferencia de altura.

^v No existe el Yokozuna en el Koten-zumo. Ozeki es el rango más alto como fue en el mundo del Ozumo.